



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 733 – 1.II.2001

(Informaciones recibidas hasta el 25 de enero de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 51 11
Internacional +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 734 15.II.2001
N.º 735 1.III.2001
N.º 736 15.III.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.II.2001
22.II.2001
8.III.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Índice

Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Aprobación de Recomendaciones UIT-T
- (BR) Números de identificación de las estaciones costeras: *Estados Unidos de América*
- (TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): *España, Países Bajos, Reino Unido*
- (TSB) Cambios de la hora legal: *Austria, Malvinas (Islas) (Falkland), Finlandia, Kazakstán, Kirguistán, Líbano, Liechtenstein, Polonia, Eslovaquia, Siria*
- (TSB) Indicativos/números de acceso a las redes móviles (de conformidad con la Recomendación UIT-T E.164): *Nota de la TSB (Indicativos/números de acceso a las redes móviles utilizados con el indicativo de país E.164 – Boletín de Explotación N.º 726 de 15.X.2000, Lista N.º 1, Enmienda N.º 4)*
- (TSB) Servicio de telegramas: *Finlandia (Sonera: Cesación del servicio de telegramas – TCUIT B19 de 22.I.2001), Rep. Checa (ČESKÝ TELECOM, a.s., Praga: Entrega de telegramas)*
- (TSB) Servicio télex: *Rep. Checa (ČESKÝ TELECOM, a.s., Praga)*
- (TSB) Servicio telefónico: *Alemania (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP, Bonn), Centroafricana (Rep.) (Socatel, Bangui), Dinamarca (National Telecom Agency, Copenhagen), Dominica (Cable & Wireless Dominica, Roseau), Eritrea (Telecommunication Service of Eritrea – TSE, Asmara), Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd., Georgetown), Islandia (Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur), Jamaica (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Lituania (Lietuvos Telekomos, Vilnius), La ex República Yugoslava de Macedonia (Makedonski Telekomunicacii A.D., Skopje), Níger (Société Nigérienne des Télécommunications – SONITEL, Niamey), Rep. Dem. del Congo (Secrétariat Général aux Postes et Télécommunications, Kinshasa), Rusia (Ministry for Communications and Informatization of the Russian Federation, Moscow), Santa Lucía (Cable and Wireless St. Lucia Ltd., Castries), Trinidad y Tabago (Telecommunication Services of Trinidad and Tobago Limited – TSTT, Port of Spain)*

- (TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: *Portugal*
- (TSB) Otras comunicaciones: *Días festivos en 2001 (Kirguistán, Lituania, Seychelles, Siria)*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- ((TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): *Nota de la TSB*

Enmiendas a los documentos de servicio

- (BR) Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)
- (BR) Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
- (TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 685 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de febrero de 1999)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 707 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de enero de 2000)
- 711 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2000)
- 714 Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 714 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 717 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)
- 719 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 727 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000)

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 15 del 11 de diciembre de 2000, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T nuevas o revisadas y corrigendum a Recomendación UIT-T existente siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 8, de la CMNT (Ginebra, 1996):

- Recomendación UIT-T Y.140: Puntos de referencia para el marco de interconexión
- Recomendación UIT-T Y.1001: Marco del protocolo de Internet (IP) – Marco para la convergencia de tecnologías de redes de telecomunicaciones y de redes IP
- Corrigendum a la Recomendación UIT-T Y.120
- Recomendación UIT-T I.366.2: Subcapa de convergencia específica de servicio de capa de adaptación del modo transferencia asíncrono tipo 2 para servicios de banda estrecha
- Recomendación del UIT-T I.371.1: Capacidad de transferencia en el modo de transferencia asíncrono con velocidad de trama garantizada
- Recomendación UIT-T I.363.2: Capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono tipo 2
- Recomendación UIT-T Y.1231: Arquitectura de red de acceso IP
- Recomendación UIT-T G.827.1: Objetivos de disponibilidad de extremo a extremo para trayectos digitales internacionales a velocidad binaria constante que funcionan a velocidad primaria o a velocidades superiores
- Recomendación UIT-T I.357: Disponibilidad de conexiones semipermanentes de la red digital de servicios integrados de banda ancha (RDSI-BA)

Se han cumplido las condiciones de aprobación de las Recomendaciones UIT-T y 12 Estados Miembros participantes en la última reunión de la Comisión de Estudio 13 aprobaron el texto de estas Recomendaciones en la sesión plenaria celebrada el 24 de noviembre de 2000.

Números de identificación de las estaciones costeras

De acuerdo con los números **S19.92** y **S19.94** del Reglamento de Radiocomunicaciones, los números de identificación de las estaciones costeras 1160-1169 han sido atribuidos a los Estados Unidos de América.

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de España, los Países Bajos y el Reino Unido, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
España	2-027
Países Bajos (Reino de los)	2-198
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2-209

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Cambios de la hora legal

Austria

Comunicación de 16.I.2001:

La hora legal en Austria se adelantará en 60 minutos del 25 de marzo de 2001 a las 0100 horas UTC al 28 de octubre de 2001 a las 0100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +2.

Malvinas (Islas) (Falkland)

Comunicación de 18.I.2001:

La hora legal en las Islas Malvinas (Falkland Islands) se atrasará en 60 minutos del 15 de abril de 2001 a las 0500 horas UTC (0200 horas, hora local) al 2 de septiembre de 2001 a las 0600 horas UTC (0200 horas, hora local) y corresponderá pues a UTC -4.

Finlandia

Comunicación de 16.I.2001:

La hora legal en Finlandia se adelantará en 60 minutos del 25 de marzo de 2001 a las 0100 horas UTC al 28 de octubre de 2001 a las 0100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +3.

Kazakstán

Comunicación de 22.I.2001:

La hora legal en Kazakstán se adelantará en 60 minutos del 24 de marzo de 2001 a las 1800 horas UTC (0000 horas, hora local) al 27 de octubre de 2001 a las 1700 horas UTC (0000 hora, hora local) y corresponderá pues a UTC +7.

Kirguistán

Comunicación de 18.I.2001:

La hora legal en Kirguistán se adelantará en 60 minutos del 24 de marzo de 2001 a las 2100 horas UTC al 27 de octubre de 2001 a las 2100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +6.

Líbano

Comunicación de 16.I.2001:

La hora legal en Líbano se adelantará en 60 minutos del 31 de marzo de 2001 a las 2200 horas UTC al 27 de octubre de 2001 a las 2200 horas UTC y corresponderá pues a UTC +3.

Liechtenstein

Comunicación de 16.I.2001:

La hora legal en Liechtenstein se adelantará en 60 minutos del 25 de marzo de 2001 a las 0100 horas UTC al 28 de octubre de 2001 a las 0100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +2.

Polonia

Comunicación de 18.I.2000:

La hora legal en Polonia se adelantará en 60 minutos del 25 de marzo de 2001 a las 0100 horas UTC al 28 de octubre de 2001 a las 0100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +2.

Eslovaquia

Comunicación de 3.I.2001:

La hora legal en Eslovaquia se adelantará en 60 minutos del 25 de marzo de 2001 a las 0100 horas UTC al 28 de octubre de 2001 a las 0100 horas UTC y corresponderá pues a UTC +2.

Siria

Comunicación de 16.I.2001:

La hora legal en Siria se adelantará en 60 minutos del 1 de abril de 2001 al 30 de septiembre de 2001 y corresponderá pues a UTC +3.

Indicativos/números de acceso a las redes móviles (de conformidad con la Recomendación UIT-T E.164)

Nota de la TSB

La UIT ha recibido varias solicitudes de información sobre la distinción entre números fijos y móviles. Basándose en la información recibida acerca del servicio telefónico para el Boletín de Explotación, se ha preparado una lista de indicativos/números de acceso a las redes móviles. Se pide a las administraciones/EER que verifiquen la información de esta lista y comuniquen a la UIT cualquier cambio que deseen hacer.

La información que sigue es una enmienda a la Lista N.º 1 publicada en el Boletín de Explotación N.º 726 de 15.X.2000, páginas 4 a 11.

*Indicativos/números de acceso a las redes móviles
utilizados con el indicativo de país E.164
Lista N.º 1, Enmienda N.º 4*

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164 y (NPA)</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
1	2	3

Centroafricana (República) página 6, leer

Centroafricana (República)	236	0X
----------------------------	-----	----

República Democrática del Congo página 6, leer

República Democrática del Congo	243	81, 97, 98, 99
---------------------------------	-----	----------------

Rusia (Federación de) página 10, leer

Rusia (Federación de)	7	901 – 903
-----------------------	---	-----------

Servicio de telegramas

Finlandia

TCUIT B19 de 22.I.2001:

Cesación del servicio de telegramas

Sonera recuerda que los telegramas internacionales desde y hacia Finlandia (indicador de destino de telegramas FI) dejaron de aceptarse el 1 de enero de 2001. *Sonera* no reemplazará el servicio de telegramas por ningún otro servicio manual.

Sonera atenderá a las necesidades de comunicación de sus clientes en el extranjero y de otros países utilizando otros medios modernos más económicos para los usuarios. Los clientes finlandeses disponen actualmente de los siguientes servicios: teléfono automático, facsímil, télex así como mensajes del servicio móvil GSM, correo electrónico, Internet, etc., y también de servicios postales de gran calidad.

Para cualquier otra información relativa a la cesación del servicio internacional de telegramas y los servicios de sustitución, diríjase a:

Sonera, Carrier Networks Ltd
International Carrier Sales
Arja-Liisa Reunanen
P.O. Box 800
FIN-00051 SONERA
Finland
Tel: +358 2040 58063
Fax: +358 2040 58097
E-mail: arja-liisa.reunanen@sonera.com

Rep. Checa

Comunicación de 5.I.2001:

Entrega de telegramas

ČESKÝ TELECOM, a.s., Praga, anuncia que desde el 1 de enero de 2001 ya no se aceptan los telegramas internacionales dirigidos a la República Checa (indicador de destino del telegrama: CS) con la indicación de servicio especial URGENTE (Transmisión y entrega urgentes) y LT (Telegramas cartas).

Los telegramas dirigidos a destinatarios de la República Checa, que no lleven las indicaciones de servicio TFX (Entrega telefónica), TLXx (Entrega télex) o FAXx (Entrega facsímil), serán entregados con el correo postal ordinario el siguiente día laboral, si son recibidos por *ČESKÝ TELECOM, a.s.* no más tarde de las 2100 horas UTC de domingo a viernes.

Para cualquier cuestión relativa al servicio internacional de telegramas, le rogamos que se ponga en contacto con:

Ing. Jaromír Hendrych
Chief of International Services
ČESKÝ TELECOM, a.s.
Olšanská 3
130 34 PRAHA 3
Czech Republic
Tel: +420 2 7146 2474
Fax: +420 2 7146 9821
Tlx: +663111436 CTI C
E-mail: jaromir.hendrych@ct.cz

Servicio télex

Rep. Checa

Comunicación de 5.I.2001:

ČESKÝ TELECOM, a.s., Praga, anuncia que las horas de servicio del tráfico telex semiautomático internacional se han reducido, a partir del 1 de enero de 2001, como sigue:

De lunes a viernes:	0900 - 1700 horas UTC
Sábados, domingos y días festivos:	No disponible

El servicio de 24 horas de información télex internacional de Praga (número de llamada: 1107; distintivo: intlX praha c) permanecerá inalterado.

Para cualquier cuestión relativa al servicio télex internacional, le rogamos que se ponga en contacto con:

Ing. Jaromír Hendrych
Chief of International Services
ČESKÝ TELECOM, a.s.
Olšanská 3
130 34 PRAHA 3
Czech Republic
Tel: +420 2 7146 2474
Fax: +420 2 7146 9821
Tlx: +663111436 CTI C
E-mail: jaromir.hendrych@ct.cz

Servicio telefónico

Alemania

Comunicación de 9.I.2001:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP)), Bonn, anuncia la introducción de indicativos nacionales de destino para el servicio GSM (sistema global para comunicaciones móviles) en Alemania (indicativo de país +49).

– A partir del 1 de enero de 2001 se introducirá en Alemania el indicativo nacional de destino adicional 1511 para el servicio GSM, con una longitud del número internacional de trece cifras.

<i>Indicativo nacional de destino</i>	<i>Formato de marcación internacional</i>	<i>Servicio</i>	<i>Nombre del operador</i>
1511	+49 1511 X XX XX XX	GSM	DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH

– La DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH que utiliza el indicativo nacional de destino 160 para el servicio GSM en Alemania, asigna a sus clientes números con una longitud de número internacional de trece cifras a partir de la numeración 1609 a sus clientes. La numeración 160 tiene la estructura siguiente:

160 0 000000 a 160 8 999999
160 9 000000 a 160 9 999999

– Se ha introducido el nuevo indicativo nacional de destino 15 para los servicios GSM y UMTS/IMT-2000 en Alemania. El formato internacional de números de este rango de numeración es, en principio, de trece cifras, es decir +49 15 X XX XX XX XX. Sin embargo, puede haber números con una longitud de número internacional de hasta quince cifras.

Contacto:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts
(Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP))
Section 115
Postfach 80 01
D - 53105 BONN
Germany
Tel: +49 228 14 1130
Fax: +49 228 14 6113

Centroafricana (Rep.)

Comunicación de 27.XII.2000:

Socatel, Bangui, anuncia que para hacer frente a la expansión de la red celular en la República Centroafricana (indicativo de país +236), se ha establecido el siguiente nuevo plan de numeración telefónica para los operadores celulares:

<i>Operador</i>	<i>Serie de números</i>	<i>Servicio</i>	<i>Fecha de la puesta en servicio</i>
Centrafrique Telecom Plus	01 XX XX – 02 XX XX	Móvil	28.II.2001
Telecel Centrafrique	04 XX XX – 05 XX XX	Móvil	28.II.2001
Socatel (Caratel)	07 XX XX – 08 XX XX	Móvil	28.II.2001

Esta nueva numeración de la red celular entrará en vigor el 28 de febrero de 2001.

Formato de marcación internacional: +236 0X XX XX.

Contacto:

Adramane Yangana
Chef de Division Ingénierie et Equipement
Direction de l'Equipement, de la Planification et des Relations
Internationales
SOCATEL
B.P. 939
BANGUI (RCA)
Centrafricaine (Rép.)
Tel: +236 61 4251
Fax: +236 61 9378
E-mail: banga@intnet.cf

Dinamarca

Comunicación de 19.I.2001:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, anuncia que se han introducido los siguientes cambios en el plan de numeración telefónica de Dinamarca (indicativo de país +45):

- Nuevos números de abonado de ocho cifras par los servicios móviles:

<i>Red</i>	<i>Números de abonados</i>
Mobilix	274XXXXX

- Nuevos números de abonado de ocho cifras par los servicios fijos:

<i>Red</i>	<i>Números de abonados</i>
World Online Denmark	692XXXXX

Además, se han suprimido los siguientes números de abonado de ocho cifras para los servicios de red fija anteriormente atribuidos a World Online Denmark:

<i>Red</i>	<i>Números de abonados</i>
World Online Denmark	6919XXXX

Dominica

Comunicación de 8.I.2001*:

Cable & Wireless Dominica, Roseau, anuncia que se han asignado los siguientes nuevos indicativos de oficina central (NXX) al indicativo NPA de la zona de plan de numeración (Numbering Plan Area) «767»:

266, 440, 441, 442

Indicativo de país: +1

NPA: 767

Nuevos indicativos de oficina central (NXX): 266, 440, 441 y 442

Formato de marcación internacional: +1 767 266 1XXX

+1 767 266 2XXX

+1 767 440 XXXX

+1 767 441 XXXX

+1 767 442 XXXX

Se ruega a todos los operadores internacionales y nacionales que se aseguren la activación de nuevos indicativos de oficina central (NXX) en sus redes.

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 710 de 15.II.2000, página 9.

Eritrea

Comunicación de 11.I.2001:

El *Telecommunication Service of Eritrea (TSE)*, Asmara, anuncia que se han introducido en Eritrea (indicativo de país +291) las siguientes series de numeración telefónica, a partir del 1 de enero de 2001:

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>
Agordat	1	71XXXX
Tessenei	1	72XXXX
Barentu	1	73XXXX

Se ruega a las administraciones y a las EER que hagan lo necesario para que estos indicativos queden programados en sus centrales de conmutación internacionales.

Contacto:

Bereket Habteab
Traffic Branch Manager
Telecommunication Service of Eritrea (TSE)
Sematat Street No.11
P.O. Box 234
ASMARA
Eritrea
Tel: +291 1 115374/126555
Fax: +291 1 120938

Guyana

Comunicación de 6.I.2001*:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd., Georgetown, anuncia que, como parte de su programa de expansión y mejora del servicio, se va a implementar en Guyana (indicativo de país +592) un Nuevo plan de numeración de teléfonos de siete cifras, programado para ser efectivo a partir del 1 de febrero de 2001. Más adelante se presentan los nuevos planes de numeración.

Para que la introducción de este cambio de plan se lleve a cabo sin alteraciones notables, está previsto implementar el plan de numeración de siete cifras en cierto número de centrales rurales, a saber, las de: Port Kaituma/Mabaruma, Lethem, Ituni y Kwakwani, a partir del 15 de enero de 2001.

Durante un periodo de tres meses a contar desde la fecha en que empezará a aplicarse el cambio del plan de numeración se proveerá un enlace dual. Durante ese plazo de tiempo, podrán alcanzarse ambos tipos de números, los antiguos y los nuevos. Al final del periodo de «enlace dual» toda llamada a su número antiguo será conectada a un anuncio que informará al llamante sobre el nuevo número. A continuación se da una lista de contactos para las preguntas sobre el plan de numeración.

Se ruega a las administraciones y empresas de explotación reconocidas que el Nuevo plan de numeración quede programado en su red de conmutación telefónica y en su base de datos de operaciones.

Contacto:

Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd
GEORGETOWN
Guyana
Tel: +592 2 38244/77337; a partir de 1.II.2001: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 2 68940; a partir de 1.II.2001: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

– Localidades de líneas alámbricas existentes y futuras

Localidad	Indicativo interurbano existente	Número de abonado existente	Nuevo indicativo interurbano	Nuevo número de abonado	Fecha (Hora legal UTC -4)
Mabaruma	77	5XXX – 9XXX	777	5XXX – 9XXX	18.I.2001
Port Kaituma	77	0XXX – 4XXX	777	0XXX – 4XXX	18.I.2001
Matthews Ridge	75	XXXX	775	0XXX – 2XXX	18.I.2001
Vreed-en-Hoop	64	2XXX	264	0XXX – 2XXX	1.II.2001
New Road			254	0XXX – 2XXX	1.II.2001
La Grange			253	XXXX	1.II.2001
Goed Fortuin			253	XXXX	1.II.2001
Leonora	68	2XXX – 4XXX	268	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Windsor Forest			269	XXXX	1.II.2001
Met-en-Meerzorg			275	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Anna Catherina			276	XXXX	1.II.2001
Hague			276	XXXX	1.II.2001
Zeeburg			277	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Uitvlugt			277	XXXX	1.II.2001
Tuschen	60	2XXX	260	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Parika	60	4XXX	260	3XXX – 5XXX	1.II.2001

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Fecha (Hora legal UTC -4)</i>
			262	XXXX	1.II.2001
Good Hope			279	XXXX	1.II.2001
Stanleytown			279	XXXX	1.II.2001
Wales	67	2XXX	267	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Canal No. 1			271	XXXX	1.II.2001
Canal No. 2			271	XXXX	1.II.2001
Georgetown	2	30XXX	223	0XXX	1.II.2001
	2	31XXX	223	1XXX	1.II.2001
	2	33XXX	223	2XXX – 6XXX	1.II.2001
	2	37XXX – 39XXX	223	7XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	5XXXX	225	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	6XXXX	226	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	7XXXX	227	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	15XXX	231	5XXX	1.II.2001
	2	16XXX	231	6XXX	1.II.2001
	2	17XXX	231	7XXX	1.II.2001
			355	XXXX	1.II.2001
			218	XXXX	1.II.2001
			219	XXXX	1.II.2001
Agricola			233	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Eccles	2	32XXX	233	3XXX – 4XXX, 8XXX	1.II.2001
Nandy Park	2	35XXX – 36XXX	233	5XXX – 7XXX	1.II.2001
Diamond	65	2XXX – 6XXX	265	0XXX – 4XXX	1.II.2001
			265	5XXX – 7XXX	1.II.2001
New Hope	66	2XXX – 3XXX	266	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Land of Canaan			266	XXXX	1.II.2001
Timehri	61	2XXX – 4XXX	261	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Soesdyke			261	XXXX	1.II.2001
Long Creek			261	XXXX	1.II.2001
B/V West	22	2XXX – 8XXX	222	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			272	0XXX	1.II.2001
B/V Central	20	1XXX – 9XXX	220	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			234	XXXX	1.II.2001
Melanie	70	0XXX – 5XXX	270	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Enmore	70	5XXX – 8XXX	270	5XXX – 8XXX	1.II.2001
Vigilance			274	XXXX	1.II.2001
Enterprise	29	6XXX	229	6XXX – 8XXX	1.II.2001
Paradise			255	XXXX	1.II.2001
Cove & John	29	2XXX – 5XXX	229	2XXX – 5XXX	1.II.2001
Golden Grove			255	XXXX	1.II.2001
Victoria			256	XXXX	1.II.2001
Hope West			256	XXXX	1.II.2001
Clonbrook			259	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Lancaster			259	XXXX	1.II.2001
Mahaica	28	2XXX	228	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Belmont			228	XXXX	1.II.2001
Cane Grove			257	XXXX	1.II.2001
Strangroen			257	XXXX	1.II.2001
Planters Hall			258	XXXX	1.II.2001
Mahaicony	21	2XXX	221	2XXX – 4XXX	1.II.2001
Mortice			258	XXXX	1.II.2001
Novar			232	XXXX	1.II.2001
Belladrum			232	XXXX	1.II.2001
Bush Lot			232	7XXX – 9XXX	1.II.2001
Rosignol	30	2XXX	330	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Blairmont			327	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Cotton Tree			327	XXXX	1.II.2001

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Fecha (Hora legal UTC -4)</i>
Cottage			328	XXXX	1.II.2001
Onverwagt			328	XXXX	1.II.2001
Waterloo			328	XXXX	1.II.2001
Willemstad			329	XXXX	1.II.2001
Fort Wellington			329	XXXX	1.II.2001
Ithaca			329	XXXX	1.II.2001
New Amsterdam	3	2XXX – 6XXX	333	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			334	XXXX	1.II.2001
			334	XXXX – XXXX	1.II.2001
Cumberland	30	1XXX	327	7XXX – 9XXX	1.II.2001
Adelphi			326	XXXX	1.II.2001
Sheet Anchor			332	XXXX	1.II.2001
Susannah			332	XXXX	1.II.2001
Edinburg			336	XXXX	1.II.2001
Whim	37	2XXX	337	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Rose Hall	37	4XXX	337	4XXX – 6XXX	1.II.2001
			336	3XXX	1.II.2001
Port Mourant	30	5XXX	336	6XXX – 8XXX	1.II.2001
Kilcoy			322	XXXX	1.II.2001
Nigg			322	XXXX	1.II.2001
Hampshire			322	XXXX	1.II.2001
Fryish No. 40			326	XXXX	1.II.2001
Adventure			331	XXXX	1.II.2001
Joanna			331	XXXX	1.II.2001
Mibikuri No. 34			325	XXXX	1.II.2001
Joppa			325	XXXX	1.II.2001
Benab	38	2XXX	338	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Massiah No. 52			338	XXXX	1.II.2001
Skeldon	39	2XXX – 3XXX	339	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Crabwood Creek No. 76			335	XXXX	1.II.2001
Bartica	5	2XXX – 3XXX	455	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Mahdia			456	XXXX	1.II.2001
Lethem	72	1XXX – 3XXX	772	0XXX – 3XXX	15.I.2001
Aishalton			773	XXXX	1.II.2001
Linden	4	2XXX – 4XXX	444	0XXX – 4XXX	1.II.2001
	4	6XXX	444	6XXX	1.II.2001
Wisroc	4	5XXX	444	5XXX, 7XXX – 8XXX	1.II.2001
Christianburg	86	1XXX	442	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Amelia's Ward			442	XXXX	1.II.2001
Kwakwani	40	2XXX	440	0XXX – 2XXX	24.I.2001
Ituni	41	2XXX	441	0XXX – 2XXX	23.I.2001

– *Localidades de acceso inalámbrico fijo*

<i>Localidades</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Indicativo interurbano nuevo</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Fecha (Hora legal UTC -4)</i>
Georgetown	63	0XXX – 4XXX	263	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Wales	63	7XXX	263	7XXX	1.II.2001
La Grange, Canal 1			263	5XXX	1.II.2001
Mocha	63	6XXX	263	6XXX	1.II.2001
Mahaica			228	0XXX	1.II.2001
Cottage			330	0XXX	1.II.2001
New Amsterdam			333	0XXX	1.II.2001
No. 40			337	0XXX	1.II.2001
Tuschen			260	0XXX	1.II.2001

<i>Localidades</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Indicativo interurbano nuevo</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Fecha (Hora legal UTC -4)</i>
Friendship			774	0XXX	1.II.2001
Charity			771	0XXX	1.II.2001
Anna Regina	71	4XXX – 5XXX	771	4XXX – 5XXX	1.II.2001
Suddie	74	4XXX – 5XXX	774	4XXX – 5XXX	1.II.2001

- *Servicios generales - Datos - Llamadas gratuitas - Tarjetas telefónicas - Celulares (competidores)*

<i>Localidades</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Número de abonado solicitado</i>
Tarjeta de adeudo	0171		0171		
Correo vocal	0799	XXXX	799	XXXX	0XXX – 9XXX
Respuesta vocal interactiva (Interactive Voice Response)	093		093		
Asistencia sobre números en la guía y consultas	092		092		
Asistencia de operadora internacional	002		002		
Duración e importes internacionales	094		094		
Aviso de avería	097		097		
Denuncia sobre vandalismo	908		0908		
Informe sobre seguimiento de averías	907		0907		
Servicios de llamadas	801		0801		
«Before you dig hotline»	0777		0777		
Embajada de los Estados Unidos	888	8888	592 – 900	8888	
Otros servicios			592 – 900	XXXX	0XXX – 9XXX
Servicios de datos	073	XXXX	273	XXXX	0XXX-9XXX
Cabinas telefónicas	Indicativo interurbano alámbrico	9XXX	Indicativo interurbano alámbrico	9XXX	9XXX
Cabinas telefónicas celulares	Indicativo interurbano celular	9XXX	Indicativo interurbano celular	9XXX	9XXX
IFS	862 – 869	XXXX	592 – 800	XXXX	0XXX – 9XXX
IFS de la red telefónica pública conmutada (RTPC)	089	XXXX	289	XXXX	0XXX – 4XXX
Números de reemplazo					
IFS-1	089	XXXX	289	XXXX	5XXX – 9XXX
Encaminamiento entrante internacional					

IFS – Servicio internacional de llamada gratuita (International Freephone Service (Toll Free))

El número de encaminamiento entrante internacional de un IFS tiene en Guyana como últimas cuatro cifras el número del abonado (RTPC).

- Servicios generales - Datos - Llamadas gratuitas - Tarjetas telefónicas - Celulares (competidores)

Localidades	Indicativo interurbano existente	Número de abonado existente	Nuevo indicativo interurbano	Nuevo número de abonado	Número de abonado solicitado
País de origen					
Servicios directos	Canada	161		161	
	UK	169		169	
	USA (AT&T)	165		165	
	USA (MCI)	177		177	
	USA (Sprint)	151,166		151,166	
	USA (Sprint-Futuro)	172 - 176		172 - 176	
		178 - 179		178 - 179	
	Futuro	50,152 - 159		150,152,159	150,152 - 159
«Before you Dig»	0777		0777		
Servicios audio texto	1000 - 1999		Sin cambio		
	560000 a 599999		Sin cambio		
	22XX		Sin cambio		
	4800 - 4999		Sin cambio		
	6000 - 6299		Sin cambio		
	227	9XXX	Sin cambio	9XXX	
	240XXX		Sin cambio		
	244XXX		Sin cambio		
	246XXX		Sin cambio		
	247XXX		Sin cambio		
	248XXX		Sin cambio		
	249XXX		Sin cambio		
Proveedor de servicios Internet (ISP)	868	XXXX	868	0XXX-3XXX	

- Localizaciones celulares

Localidades	Indicativo interurbano existente	Número de abonado existente	Nuevo indicativo interurbano	Nuevo número de abonado	Fecha
Celular-Georgetown	*224	XXXX	224	0XXX - 9XXX	1.II.2001
Celular	*294	XXXX	294	0XXX - 9XXX	1.II.2001
	02	41XXX	Pendiente asignación	Hasta siete cifras	1.II.2001
	02	42XXX			1.II.2001
Celular-Georgetown			624	0XXX - 9XXX	1.II.2001
Celular-Georgetown			625	0XXX - 9XXX	1.II.2001

<i>Localidades</i>	<i>Indicativo interurbano existente</i>	<i>Número de abonado existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>	<i>Fecha</i>
Celular-Georgetown			623	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Georgetown			**626	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Mahaica	*284	XXXX	284	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Mahaica			**628	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Cottage	*214	XXXX	214	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Cottage			**630	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-NA	*304	XXXX	304	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-NA			**633	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Benab	*384	XXXX	384	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Benab			**634	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Tuschen	620	XXXX	620	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Tuschen					1.II.2001
Celular-Timehri y Long Creek	*614	XXXX	614	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Timehri			**628	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Whim	*374	XXXX	374	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Whim			**635	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular-Linden	*248	XXXX	248	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Linden			**644	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Celular AR&SD	*278	XXXX	278	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular AR&SD			**678	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular Celular-Bartica	*394	XXXX	639	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Bartica			394	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular-Bartica			**645	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular			627	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular			640	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular			641	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular			621	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Futuro Celular			622	0XXX – 9XXX	1.II.2001

* Los abonados que utilizan indicativos interurbanos existentes mantendrán sus números.

** A nuevos abonados se les asignarán indicativos interurbanos nuevos.

– *Puntos de contacto para las consultas sobre el plan de numeración*

<i>Puntos de contacto</i>	<i>Persona responsable</i>	<i>Número de teléfono</i>	<i>Número de fax y E-mail</i>	<i>Horas de servicio</i>
Información sobre el plan de numeración	Lambert Crawford Supervisor	+592 2 54629	+592 2 54092 syseng@gtt.co.gy	08:00 - 16:30
	Russel Davis Director Systems Engineering	+592 2 54629	+592 2 54092 syseng@gtt.co.gy	08:00 - 16:30
Conmutación internacional	Gosh Fields Manager, Switching	+592 2 62249	+592 2 58681 mgrswg@gtt.co.gy	08:00 - 16:30

<i>Puntos de contacto</i>	<i>Persona responsable</i>	<i>Número de teléfono</i>	<i>Número de fax y E-mail</i>	<i>Horas de servicio</i>
Conmutación internacional	Ellison Daw, Supervisor, Switching Selwyn Rabbilall Supervisor, Switching	+592 2 61223	+592 2 58681	08:00 - 16:30
Centro de mantenimiento de la transmisión internacional	Lloyd Blackette Supervisor	+592 2 50026 +592 2 61223	+592 2 58681	08:00 - 16:30 00:00 - 24:00
	Mark Lee Manager, Transmission	+592 2 75544	+592 2 58681 / 54092 gttt@gtt.co.gy	08:00 - 16:30
Calidad de servicio	Hugo Fields Manager Network Management	+592 2 50025	+592 2 70929	08:00 - 16:30

* Véase Boletín de Explotación N.º 725 du 1.X.2000, páginas 9 y 10.

Islandia

Comunicación de 12.I.2001:

La Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur, anuncia que las nuevas series de números siguientes se han introducido en los servicios telefónicos de Islandia (indicativo de país +354).

<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>
Servicios móviles GSM	876 XXXX
Servicios telefónicos fijos	543 XXXX
	556 XXXX
	558 XXXX
	559 XXXX
	576 XXXX

Jamaica

Comunicación de 5.I.2001:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, anuncia que se han asignado los siguientes indicativos de central (NXX) para los servicios móviles de Jamaica en la zona de plan de numeración (NPA 876) y que serán activados en breve:

781, 782, 783, 784, 793, 796

Formato de marcación internacional: +1 876 NXX XXXX

Contacto:

Cable and Wireless Jamaica Limited
Mr. Osmond Dixon
Manager, Network Administration
47 Half Way, Tree Road
KINGSTON, 15
JAMAICA
Tel: +1 876 948 4344
Fax: +1 876 948 4334
E-mail: osmond.dixon@cwjm.cwplc.com

Lituania

Comunicación de 15.I.2001*:

Lietuvos Telekomas, Vilnius, anuncia la puesta en servicio del indicativo nacional de destino 83 en la red de telecomunicaciones nacional de Lituania para el operador móvil TELE2, en diciembre de 2000. El indicativo nacional de destino 84, asignado también a TELE2, continua a operar.

Formato de marcación internacional: : +370 83 XXXXX, +370 84 XXXXX

Número de prueba: +370 83 66308

Contacto:

Ms Ruta Lojkaite
Carrier Services Sector
AB Lietuvos telekomas
LT 2300 VILNIUS
Lithuania (Lietuva)
Tel.: +370 2 714362
Fax: +370 2 305289
E-mail: ruta.lojkaite@telecom.lt

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 713 de 1.IV.2000, página 30.

La ex República Yugoslava de Macedonia

Comunicación de 17.I.2001:

Makedonski Telekomunikacii A.D., Skopje, anuncia que el 1 de diciembre de 2000 se han cambiado algunos indicativos interurbanos de las redes telefónicas de la ex República Yugoslava de Macedonia (indicativo de país +389), como se indica en continuación:

<i>Localidad</i>	<i>Antiguo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>
Skopje	91	2	Seis cifras
Kumanovo	901	31	Cinco o seis cifras
Kratovo	901	31	Cinco o seis cifras
Kriva Palanka	901	31	Cinco o seis cifras
Kocani	903	33	Cinco o seis cifras
Bcrovo	903	33	Cinco o seis cifras
Delcevo	903	33	Cinco o seis cifras
Vinica	903	33	Cinco o seis cifras
Pehcevo	903	33	Cinco o seis cifras
Gostivar	42 (94)	42	Cinco o seis cifras
Veles	93	43	Cinco o seis cifras
Negotino	93	43	Cinco o seis cifras
Kavadarci	93	43	Cinco o seis cifras
Tetovo	94	44	Cinco o seis cifras
Kicevo	95	45	Cinco o seis cifras
Makedonski Brod	95	45	Cinco o seis cifras
Prilep	98	48	Cinco o seis cifras
Krusevo	98	48	Cinco o seis cifras

El funcionamiento con doble acceso (marcación facultativa) está previsto hasta el 1 de junio de 2001.

Contacto:

Lazo Joveski
Director
Department for International Networks, Traffic and Accounting
Makedonski Telekomunikacii A.D.
ul. Orce Nikolov-bb
91 000 SKOPJE
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Tel: +389 91 110 259
Fax: +389 91 110 243

Níger

Comunicación de 12.I.2001:

La *Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)*, Niamey, anuncia el plan de numeración a seis cifras de Níger (indicativo de país +227).

No hay indicativo interurbano en Níger.

– Servicio fijo

<i>Localidades</i>	<i>Números de abonado</i>		
Niamey	722 XXX	723 XXX	724 XXX
	725 XXX		
	732 XXX	733 XXX	734 XXX
	735 XXX	736 XXX	737 XXX
	738 XXX	739 XXX	
	740 XXX	741 XXX	742 XXX
	743 XXX		
	752 XXX	753 XXX	754 XXX
	755 XXX		
Agadez	440 XXX	441 XXX	
Arlit	452 XXX		
Birni N'konni	640 XXX		
Diffa	540 XXX		
Dosso	650 XXX		
Gaya	680 XXX		
Maradi	410 XXX	411 XXX	
Say	784 XXX		
Tahoua	610 XXX		
Tillabéry	711 XXX		
Zinder	510 XXX		

– Servicio móvil, llamada local por Internet

<i>Servicio</i>	<i>Números de abonado</i>		
Móvil	900 XXX	901 XXX	903 XXX
Llamada local por Internet	861 XXX	862 XXX	863 XXX

Contacto:

Directeur de l'Exploitation et des Affaires Commerciales
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)
B.P. 208
NIAMEY
République du Niger
Tel: +227 72 2000
Fax: +227 72 4747

Rep. Dem. del Congo

Comunicación de 16.I.2001:

El *Secrétariat Général aux Postes et Télécommunications*, Kinshasa, anuncia que se han atribuido los indicativos de acceso 97, 98 y 99 a la compañía Celtel para la explotación del GSM en la República Democrática del Congo (indicativo de país +243).

Formato de marcación internacional: + 243 97 XXXXX
+ 243 98 XXXXX
+ 243 99 XXXXX

Se ruega a las administraciones y a los operadores de telecomunicaciones a incluir esta numeración en sus redes:

Contacto:

Jean Tshimpaka
Operations and Maintenance Manager
Celtel Congo (RDC) sprl
Immeuble Immo Invest
Coin Avenue du Tchad /du Bas Congo
KINSHASA
Rép. dém. du Congo
Tel: +243 99 64685
Fax: +1 435 508 1963
E-mail: j_tshim@yahoo.fr

Rusia

Comunicación de 19.I.2001*:

Ministry for Communications and Informatization of the Russian Federation, Moscow, anuncia que los indicativos de acceso siguientes son utilizados en la red móvil de Rusia (indicativo de país +7): 901 – 903.

* Véase el presente Boletín de Explotación N.º 733 del 1.II.2001, página 6.

Santa Lucía

Comunicación de 15.I.2001:

Cable and Wireless (St. Lucia) Ltd., Castries, anuncia que se han asignado los siguientes indicativos de oficina central (NXX) en el indicativo «758» de NPA (zona de plan de numeración / Numbering Plan Area):

+1 758 284 XXXX Servicio celular (pago ulterior)

+1 758 384 XXXX Servicio celular (previo pago)

El formato de marcación internacional es: +1 758 NXX XXXX

Números de prueba: +1 758 284 0001 y +1 758 384 0001

Contacto:

E. Gayle St. Cyr
Operations Department
Cable and Wireless (St. Lucia) Ltd.
CASTRIES
St. Lucia
Tel: +1 758 453 9545
Fax: +1 758 453 9523

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 726 de 15.X.2000, página 21.

Trinidad y Tabago

Comunicación de 10.I.2001*:

Telecommunication Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT), Port of Spain, anuncia que se han asignado a Trinidad y Tabago (indicativo NPA = 868) nuevos indicativos de oficina central NXX:

NXXs	Zona/Servicio	Fecha efectiva	NXXs	Zona/Servicio	Fecha efectiva
692	Arouca	1.VII.2001	764	Celular	1.I.2001
694	Carenage	1.VI.2001	765	Celular	1.I.2001
695	Blue Range	1.III.2001	766	Celular	1.I.2001
760	Celular	1.I.2001	767	Celular	1.I.2001
761	Celular	1.I.2001	768	Celular	1.I.2001
762	Celular	1.I.2001	769	Celular	1.I.2001
763	Celular	1.I.2001			

El formato de marcación internacional es +1 868 NXX XXXX

Las llamadas de cobro revertido a números del servicio telefónico móvil y de los servicios especiales (incluida la telefonía virtual) no están autorizadas en Trinidad y Tabago.

Contacto:

Charlene Blandin
ag. Manager, International Operations
Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited
PORT OF SPAIN
Trinidad and Tobago
Tel: +1 868 625 6982
Fax: +1 868 624 6525
E-mail: cmblandi@tstt.net.tt

* Véase también el Boletín de Explotación N.º 713 de 1.IV.2000 página 38.

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Portugal

Comunicación de 9.I.2001:

La Administración de Portugal comunica que, de conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 268 7 a «Jazztel Portugal – Serviços de Telecomunicações, S.A.».

Otras comunicaciones

Kirguistán

Comunicación de 18.I.2001:

Días festivos en 2001 (día, mes):

1.01	New Year's Day
7.01	Christmas Day
8.03	International Women's Day
21.03	Nauruz
1.05	Labour Day
5.05	Constitution Day
9.05	Victoria Day
31.08	Independence Day

Lituania

Comunicación de 16.I.2001:

Días festivos en 2001 (día, mes):

1.01	New Year's Day
16.02	Independence Day
11.03	Independence Restoration Day
16.04	Easter Monday
6.07	King Mindaugas Day
15.08	Assumption of the Blessed Virgin
1.11	All Saints' Day
24.12 a 26.12	Christmas

Seychelles

Comunicación de 4.I.2001:

Días festivos en 2001 (día, mes):

1.01 y 2.01	New Year's Day
13.04	Good Friday
15.04	Easter Day
1.05	Labour Day
5.06	Liberation Day
14.06	Corpus Christi
18.06	National Day
29.06	Independence Day
15.08	Assumption of Mary
1.11	All Saint's Day
8.12	Immaculate Conception
25.12	Christmas Day

Siria

Comunicación de 16.I.2001:

Días festivos en 2001 (día, mes):

1.01	New Year's Day
4.03 a 7.03	Eid Al-Adha*
8.03	Revolution Day
21.03	Mother's Day
25.03	New Year's Day (Hijri)
15.04	Easter
17.04	Independence Day
1.05	Labour Day
6.05	Martyrs' Day
3.06	Prophet's Birthday
6.10	Liberation War Memory
16.12 a 18.12	Eid Al-Fitr*
25.12	Christmas

* Más o menos un día según el mes del calendario lunar.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º

692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).

BE N.º	
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620, 721), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en los Boletines de Explotación N.º 658, N.º 685 y N.º 710, se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneapolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneapolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)

17.^a edición y Suplemento N.º 1

(Enmienda N.º 7)

GRL Groenlandia

P 717-718 Notas A, B, H, **LIR**

A Autoridad encargada de la contabilidad: Tele Greenland, Coastal Radio Services,
P. O. Box 1002, DK- 3900 Nuuk (Groenlandia).
Tel: +299 32 12 55
Fax: +299 32 22 55

B Radiotelegramas

1. Tasa terrestre: 0,09 DEG por palabra.
2. Tasa de línea (sistema binario):

	Por radiotelegrama DEG	Por palabra DEG
a) Dinamarca, Feroe y Groenlandia	6,15	0,13
b) África del norte, Europa geográfica y algunas partes de Rusia.....	6,15	0,17
c) Otros países.....	6,15	0,33

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre
MF: 0,70 DEG/min.
HF: 0,70 DEG/min.
VHF: 0,70 DEG/min.
2. Tasa de línea
 - a) Groenlandia: 0,17 DEG/min.*
 - b) Groenlandia, teléfono móvil: 0,25 DEG/min.*
 - c) Dinamarca: 0,32 DEG/min.
 - d) Dinamarca, teléfono móvil: 0,39 SDR/min
 - e) Canadá, Estados Unidos, Feroe, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia: 0,46 DEG/min.
 - f) Europa geográfica: 0,58 DEG/min.
 - g) Africa (excepto Diego García, Santa Elena, Santo Tomé y Príncipe, Sierra Leona), América del Sur, Asia, parte asiática de Rusia y Oceanía (excepto Bangladesh, Cook, Niue, Papua Nueva Guinea): 0,72 SDR/min.
 - h) Bangladesh, Cook, Diego García, Niue, Papua Nueva Guinea, Santa Elena, Santo Tomé y Príncipe y Sierra Leona: 1,68 DEG/min.
 - i) Otros países: a petición.
3. Tasas suplementarias
Conferencias de persona a persona: 5,60 DEG por conferencia.

* Tasas reducidas de 0100-0900 h UTC.

SNG Singapur

P 776-777 Notas B, C, G, H, M, O, **LIR**

- B** Radiotelegramas (por palabra)
1. Tasa terrestre
 - Barco-tierra: 0,286 DEG.
 - Barco-barco: 0,571 DEG.
 2. Tasa de línea
 - a) Singapur: 0,143 DEG.
 - b) Otros destinos: información a petición.
- C** Cartas radiomarítimas = SLT = (comprendida la tasa postal por el encaminamiento): 0,267 DEG por palabra. Mínimo 30 palabras. Admitidas sólo para Singapur.
- G** Comunicaciones radiotélex
1. Tasa terrestre
 - a) Barco-tierra
Explotación automática (mínimo 6 segundos):
0,137 DEG/por 6 segundos.
Explotación con asistencia del operador (mínimo 3 min.): 1,371 DEG/min.
 - b) Barco-barco
Explotación con asistencia del operador (mínimo 3 min.): 2,742 DEG/min.
 2. Tasa de línea
 - a) Singapur: la tasa de línea está incluida en la tasa terrestre.
 - b) Otros destinos: información a petición.
- H** Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)
1. Tasa terrestre (barco-tierra)
MF: 1,656 DEG/min.
HF: 1,656 DEG/min.
VHF: 0,857 DEG/min.
 2. Tasa de línea
 - a) Singapur: la tasa de línea está incluida en la tasa terrestre.
 - b) Otros destinos: información a petición.
 3. Tasa de anulación para los servicios MF/HF/VHF (barco-tierra): 0,952 DEG por conferencia.
- M** Cartas radiotélex (RTL) (mínimo 1 min.)
Admitidas solamente en el sentido barco-tierra.
1. Tasa terrestre: 1,371 DEG/min.
 2. Tasa postal suplementaria de entrega
 - a) Brunei Darussalam, Malasia y Singapur: 0,324 DEG por RTL.
 - b) Otros países: 0,938 DEG por RTL.
- O** Radiotelexogramas* (por palabra) (mínimo 7 palabras)
- a) Barco-tierra (local): 0,381 DEG.
 - b) Barco-tierra (extranjero): 0,714 DEG.
 - c) Tierra-barco (países de la ANSA y Viet Nam): 0,381 DEG.
 - d) Tierra-barco (otros): 0,476 DEG.

* Desde diciembre de 1995, se aplica una tasa de 0,952 DEG por radiotelexograma con destino al extranjero, en el sentido tierra-barco, por cada mensaje anulado a petición o por un periodo de 96 horas de almacenamiento.

THA Tailandia

P 781-782 Notas A, B, H, **LIR**

- A** Autoridad encargada de la contabilidad: The Communications Authority of Thailand, 99 Chaeng Watthana Road, Lak Si, Bangkok 10002 (Tailandia).
- B** Radiotelegramas (por palabra)
1. Tasa terrestre: 0,20 DEG.
 2. Tasa de línea
Tailandia: 0,05 DEG.

- H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)
1. Tasa terrestre
MF: 0,56 DEG/min.
HF: 0,85 DEG/min.
VHF: 0,42 DEG/min.
 2. Tasa de línea
 - a) Tailandia (Bangkok, Samut Prakan, Pathum Thani, Nonthaburi): la tasa de línea está incluida en la tasa terrestre.
 - b) Otros destinos: tasas determinadas por la «Telecommunication Office of Thailand» y el servicio de la zona celular.
 - c) Otros países: tasas en vigor en el servicio telefónico internacional.
 3. Tasa de preparación: tasa equivalente al 30% de un minuto.

TZA Tanzania

P 786-787 Notas A, B, H, **LIR**

- A Autoridad encargada de la contabilidad: Managing Director, P.O. Box 9070, Dar-es-Salaam (Tanzania).
- B Radiotelegramas (por palabra)
1. Tasa terrestre: 0,45 fr.
 2. Tasa de línea
 - a) Tanzania, Kenya y Uganda: 0,43 fr.
 - b) Países de África del Este y de África del Sur: 1,70 fr.
 - c) Otros países de África: 2,10 fr.
 - d) Otros países: 3,10 fr.
- H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)
1. Tasa terrestre
MF:
HF:
VHF: 0,67 fr./min.
 2. Tasa de línea
 - a) Tanzania (excepto Dar-es-Salaam), Kenya y Uganda
 - i) 3 primeros minutos: 0,53 fr.
 - ii) Minuto suplementario: 0,18 fr.
 - iii) Tasa de preparación: 0,05 fr.
 - b) Países de África del Este y de África del Sur: 5,44 fr./min.
 - c) Otros países de África: 6,30 fr./min.
 - d) Otros países: 9,45 fr./min.

**Nomenclátor
de las estaciones de barco
(Lista V)
40.^a edición, Junio de 2000
y Suplementos N.ºs 1 y 2**

Parte IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

FR07 TD COM/TPC, 3 rue des érables, ZAC de la butte Gayen, 94440 Santeny, France.
(Tel: +33 1 45100777, Fax: +33 1 45860660, Personne de contact: M. Boudas)

REP

DP04 Hanse Marine Communication, Palmaille 63, D-22767 Hamburg, Germany.
(Tel: +49 40 38614111, Fax: +49 40 38614411)

DP05 DH Intercom, Felix-Wankel Street 16, D-26125 Oldenburg, Germany.
(Tel: +49 441 9350320, Fax: +49 441 3047476)

FR02 Agence Via Space, Parc scientifique Limitec, 2 allée du doyen Brus,
33600 Pessac, France.
(Tel: +33 5 56152710, Fax: +33 5 56152714, Personne de contact: M. Roullot)

GB08 GEC Marconi Communications System Ltd., Communication Network Services,
Room 719/1, Marconi Marine, Marconi House, New Street, Chelmsford,
Essex CM1 1PL, United Kingdom.
(Tel: +44 1245 353221, Tlx: 99228 mimchd g, Fax: +44 245 58776,
E-mail: nigel-bond@marconi.com, Contact Person: Nigel Bond)

GB14 Stratos Global Ltd., Clements House, 14/18 Gresham Street, London EC2V 7JE,
United Kingdom.
(Tel: +44 207 3678000, Fax: +44 207 3678001)

GR13 Worldlink Services, 25, Eleon Street, Kifisia, 145-64 Athens, Greece.
(Tel: +30 1 8003717/18, Fax: +30 1 8003719, E-mail: gr13@worldlink-services.com,
Url: www.worldlink-services.com)

SUP

EI06 International Radio Traffic Services, 90 Marlborough Road, Dublin 4, Ireland.
(Fax: +353 1 6503966, Contact Person: K. Walters)

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 258 LBR REP
(Suplemento N.º 2)

LBR

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | CY03 | CY05 | DK01 |
| | DP02 | DP03 | DP05 | DP08 |
| | GB01 | GB05 | GB06 | GB08 |
| | GB11 | GB18 | GK12 | GR14 |
| | HX08 | IU02 | IU03 | JP02 |
| | JP03 | JP04 | JP05 | LI01 |
| | NL02 | PO19 | SU04 | US02 |
| | US03 | | | |
| b) | LI01 | LI02 | | |

MHL

a)	BE02	CY03	CY05	DK01
	DP02	DP03	DP05	GB06
	GB08	GB11	GK12	GR01
	GR03	HX08	IU03	JP02
	JP03	JP04	NL02	RS01
	SU04	US01	US02	US03
b)	-			

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de enero de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 707 – 1.I.2000)

(Enmienda N.º 24)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 10	<i>Bélgica</i>	ADD	
	2-098-6	BRUSS701	GC Pan European Crossing Belgie
	2-098-7	Dolphin Villende MSC 1	Dolphin Telecom N.V.
P 10	<i>España</i>	LIR	
	2-028-0	Barcelona	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-028-6	Madrid	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-028-7	Málaga	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-029-0	Madrid	Viatel Spain Limited
	2-029-1	Barcelona	Viatel Spain Limited
	2-031-6	Madrid	Interoute Telecomunicaciones, S.A.
	2-031-7	Barcelona	Interoute Telecomunicaciones, S.A.
	2-240-2	Madrid	Jazz Telecom, S.A.
	2-240-4	Barcelona	Jazz Telecom, S.A.
	2-240-5	Madrid	Cable & Wireless, S.A.
	2-240-6	Barcelona	Cable & Wireless, S.A.
P 15	<i>España</i>	ADD	
	2-238-0	Barcelona	Tiscali Telecomunicaciones, S.A.
	2-238-1	Barcelona	Comunitel Global, S.A.
	2-238-2	Madrid	Tiscali Telecomunicaciones, S.A.
	2-238-3	Madrid	Vic Telehome, S.L.
	2-238-4	Madrid	Cableuropa, S.A.
	2-238-5		Xfera Móviles, S.A.
	2-238-6		Xfera Móviles, S.A.

P 22	<i>Estonia</i>	ADD	
	2-092-2	Tallinn	Oy Levicom Broadband
	2-092-3	Tallinn	AS Ritabell
	2-092-4	Tallinn	AS Uninet
	2-092-5	Tallinn	Radiolinja Eesti AS
P 18	<i>Estados Unidos</i>	ADD	
	3-037-5	Atlanta, GA	AT&T
	3-037-6	White Plains, NY	AT&T
	3-037-7	White Plains, NY	AT&T
	3-046-6	New York, NY	Verizon Global Solutions, Inc.
	3-046-7	Los Angeles, CA	Verizon Global Solutions, Inc.
P 23	<i>Finlandia</i>	ADD	
	2-090-6	Tampere (FINA6)	Oy Finnet International Ab
	2-255-2	Espoo (ESP002)	Jippii Group Oyj
P 23	<i>Finlandia</i>	Oy Interloop Ab	LIR
	2-255-1	Helsinki (Interloop ISC1)	Oy Finland Tele 2 Ab
P 24	<i>Georgia</i>	ADD	
	2-208-5	Tbilisi	IBERCOM Ltd
P 32	<i>Noruega</i>	ADD	
	2-087-1	OSLO PA1I	Port IT AS
P 33	<i>Países Bajos</i>	ADD	
	2-009-6	Amsterdam ASD 2 GW	KPN Telecom B.V.
	2-009-7	Rotterdam RT 2N	KPN Telecom B.V.
P 36	<i>Reino Unido</i>	ADD	
	2-147-0	Telemonde 001	Telemonde Networks Ltd
	2-147-1	Telemonde 002	Telemonde Networks Ltd
	2-147-2	UXBRENMN01S	Convergent Networks Limited
	2-147-3	LNDNUKHE21W	BSI Access UK Ltd
	2-147-4	LNDNUKEP21W	BSI Access UK Ltd
	2-147-5	Lannet London 2	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-147-6	Lannet London 3	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-147-7	Lannet London 4	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-170-5	IBASLON3	IBasis Global, Inc

**País/Zona
geográfica**

Organización que da la aprobación para ISPC

P 48	<i>Estonia</i>	LIR	
	Estonia		Estonian National Communications Board
			Ädala 2
			10614 TALLINN
			Estonia
			Tel: +372 693 1154
			Fax: +372 693 1155
			E-mail: postbox@sa.ee

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de marzo de 2000)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 711 – 1.III.2000)

(Enmienda N.º 17)

Orden numérico ADD

- P 3** 2-027 España
P 6 2-198 Países Bajos (Reino de los)
P 6 2-209 Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Orden alfabético ADD

- P 14** 2-027 España
P 18 2-198 Países Bajos (Reino de los)
P 19 2-209 Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
(Según la Recomendación UIT-T X.121)
(Situación en 15 de abril de 2000)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 714 – 15.IV.2000)

(Enmienda N.º 7)

ADD

1	2	3
PORTUGAL PORTUGAL PORTUGAL	268 7	Jazztel Portugal – Serviços de Telecomunicações, S.A.

